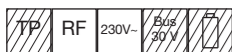


- (ES) (FR)
- (PT) (DE)
- (SE) (GB)
- (NO) (NL)
- (IT)



(FR)

Les modules d'entrées universels permettent d'interfacer des contacts libres de potentiels avec le bus KNX. Par exemple, des boutons poussoirs, interrupteurs ou automatismes conventionnels peuvent ainsi être rendus communicants.

Ces produits communiquent par radio fréquence en unidirectionnel (Emetteur radio). Les modules d'entrées universels à encastrer se déclinent en 2 versions :

- Modules 2 entrées universelles (réf: TR302B)
- Modules 4 entrées universelles (réf: TR304B)

**Configuration**

- TX100 : description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur.

**Fonctions**

- 2 ou 4 voies indépendantes.
- Alimentation 230V
- Visualisation de l'émission radio par LED.

(DE)

Die Universal-Eingangsmodule fungieren als Schnittstelle zwischen spannungsfreien Kontakte und dem KNX-Bus. Auf diese Weise können beispielsweise Taster, Schalter und herkömmliche Automationsabläufe in die Kommunikation eingebunden werden. Die Geräte kommunizieren untereinander über Funkfrequenzen (Funksender) im Simplex-Modus.

Die Universal-Eingangsmodule (Unterputz-geräte) sind in 2 Ausführungen erhältlich:

- Universal-Eingangsmodul 2 Eingänge (Art.-Nr.: TR302B)
- Universal-Eingangsmodul 4 Eingänge (Art.-Nr.: TR304B)

**Einstellungen**

- TX100: Ausführliche Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung.

(GB)

Universal input modules are used to interface contacts free of potential with KNX bus, such as pushbuttons, switches or conventional automatism to make them communicating devices.

These products can communicate by one-way radio frequency. (Radio transmitter) There are two versions of these flush-mounting universal input modules:

- 2-input universal modules (Ref TR302B)
- 4-input universal modules (Ref TR304B)

**Configuration**

- TX100: See description included in the note provided with the configuration tool.

**Functions**

- 2 or 4 independent channels
- 230V power supply
- LED display of radio transmission.

**TR302B: 230V**

Module 2 entrées à encastrer  
Tastereingang 2 fach  
2 flush mounted inputs  
Inbouwmodule met 2 ingangen  
Modulo 2 ingressi da incasso

**TR304B: 230V**

Module 4 entrées à encastrer  
Tastereingang 4 fach  
4 flush mounted inputs  
Inbouwmodule met 4 ingangen  
Modulo 4 ingressi da incasso

Les fonctions précises de ces produits dépendent de la configuration et du paramétrage.

**Câblage, test et mise en route**

En association avec un bouton poussoir ou un interrupteur, les modules s'installent dans une boîte d'encastrement de diamètre 60mm. La profondeur dépendra du type d'appareillage utilisé. Le connecteur ④ intègre l'antenne d'émission radio ②.

Ce fil doit impérativement rester présent sur le produit.

La longueur de raccordement ne doit pas dépasser 5 m.

Isoler les fils non utilisés.

**Fonctionnement de la LED ③**

La Led s'allume pendant 250 ms après un appui sur un bouton poussoir: OK

La LED clignote pendant 2s après un appui: le produit n'est pas configuré.

La Led clignote: le produit est en mode de configuration (clignotement à 1Hz).

**Funktionen**

- 2 oder 4 unabhängige Kanäle.
- Speisung: 230V
- Anzeige des Funksendebetriebs über LED.

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

**Anschluß, Test, Inbetriebnahme**

In Verbund mit einem Taster oder einem Schalter werden die Module in eine Unterputzdose, Durchmesser 60mm eingebaut. Die Tiefe hängt von der jeweiligen eingesetzten Gerätausstattung ab. Der Steckverbinder ④ beinhaltet die Funkantenne ②. Dieser Draht ist obligatorisch am Gerät zu belassen. Die Länge der Zuleitung darf 5 Meter nicht überschreiten. Nicht verwendete Drähte sind zu isolieren.

**Funktionsweise der LED ③**

Die LED leuchtet 250 ms lang nach Betätigung eines Tasters: OK  
Die LED blinkt 2 Sek. lang nach einem Tasterdruck:

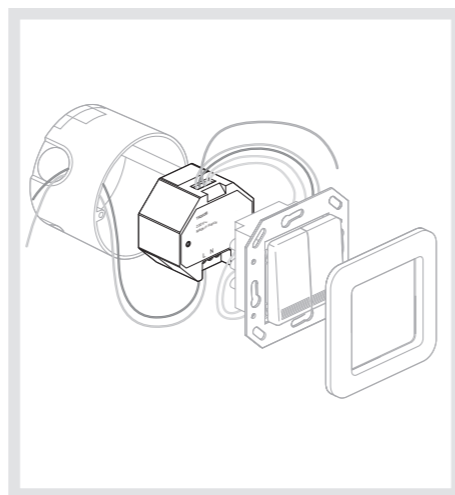
The particular functions of each product depend on the configuration and the set-up.

**Wiring, test, startup**

The modules are installed in a 60mm dia. flush-mounting box in association with a pushbutton or a switch. Depth will depend on the type of equipment used. Connector ④ includes the radio transmission antenna ②. This wire must be kept present on the product. The length of connection must not exceed 5m. Unused wires must be insulated.

**Operation of LED ③**

The LED switches on for 250ms after pressing one pushbutton once: OK  
The LED flickers for 2s after pressing once: the product is not configured.  
The LED flickers: the product is in configuration mode (flickering at 1Hz).



Utilisable partout en Europe et en Suisse

Par la présente hager Controls déclare que l'appareil module 2/4 entrées est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration CE peut être consultée sur le site: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net).

**Attention:**

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien selon les normes d'installation en vigueur dans le pays.
- Respecter les règles d'installation TBTS.
- Ne pas installer ce module à l'extérieur du bâtiment.

Das Gerät ist nicht konfiguriert.

Die LED blinkt: Das Gerät befindet sich im Konfigurationsmodus (blinkt bei 1Hz).

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

Hiermit erklärt hager Controls, dass sich dieser Tastereingang 2/4 fach in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW) Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net) zugänglich.

**Achtung:**

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.
- Gerät nicht für die Verwendung im Freien umbauen.

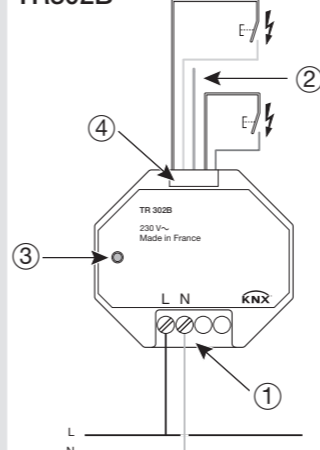
Usable in all Europe and in Switzerland

Hereby, hager Controls, declares that this 2/4 flush mounted input is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The CE declaration can be consulted on the site: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net).

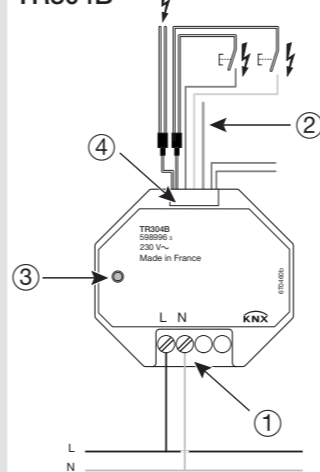
**Caution:**

- This device must be installed only by a qualified electrician according to the installation standards in force in the country.
- Conform to TBTS installation rules.
- Not for outdoor use.

**TR302B**



**TR304B**



(NL)

De universele ingangsmodule bieden de mogelijkheid potentiaalvrije contacten aan te sluiten aan de KNX-bus. Zo kunt u bijvoorbeeld drukknoppen, schakelaars of klassieke automatiseringstoestellen doen communiceren. Deze producten communiceren via radiofrequentie in één richting (radiozender). De universele ingangsmodule voor inbouw zijn beschikbaar in 2 versies:

- Universele modules met 2 ingangen (ref.: TR302B)
- Universele modules met 4 ingangen (ref.: TR304B)

**Configuratie**

- TX100: de gedetailleerde beschrijving vindt u in de handleiding van de configurator.

**Functies**

- 2 of 4 zelfstandige kringen
- Voeding 230 V

(IT)

I moduli d'ingresso universali consentono d'interfaciare contatti liberi da potenziale con il bus KNX. Ad esempio, si possono far comunicare tra di loro dei pulsanti, degli interruttori o degli automatismi convenzionali. I moduli d'ingresso universali ad incastro esistono in due versioni:

- Modulo 2 ingressi universali (rif: TR302B)
- Moduli 4 ingressi universali (rif: TR304B)

**Configurazione**

- TX100: Descrizione particolareggiata nelle istruzioni fornite insieme al configuratore

**Funzioni**

- 2 o 4 canali indipendenti.
- Alimentazione mediante pila
- Visualizzazione dell'emissione radio mediante LED

Le precise funzioni di questo prodotto dipendono dalla configurazione e dai parametri impostati.

**Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics**  
**Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche**

Alimentation	Versorgungs- spannung	Supply voltage	Voedings- spanning	Tensione di alimentazione	230V~ 50 Hz ±15 %
Fréquence d'émission	Sendefrequenz	Transmission frequency	Zendfrequentie	Frequenza portante	868,3 MHz
Encombrement	Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	Ø 52 x 30 mm
Distance maximum de raccordement	Leitungslänge	Max. connection distance per input	Max. aansluitafstand per ingang	Dist. massima tra contatto e ingresso	5 m
Durée min. fermeture contact	Minimale Schliessdauer	Minimum contacts closing time	Mini. sluitingsduur van de contacten	Durata mini. di chiusura dei contatti	50 ms
Courant par entrée	Eingangsstrom	Input current	Ingangsstroom	Corrente d'ingresso	19 mA
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	Beschermings- graad	Grado di protezione	IP 30
T° de fonctionnement	Betriebs- temperatur	Operating temperature	Bedrijfs- temperatuur	Ta di funzionamento	0 °C -> + 45 °C
T° de stockage	Lagertemperatur	Storage temperature	Opslag- temperatuur	Ta di stoccaggio	- 20 °C -> + 70 °C
Normes	Standard	Norm	Norm	Norma	EN 60669-2-1 EN 301489-3 EN 300220-2 EN 50491-3 EN 50428

Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 1%

Raccordement / Anschlusskapazität  
Electric connection / Aansluiting / Collegamenti: 0,75 mm<sup>2</sup> -> 2,5 mm<sup>2</sup> 0,75 mm<sup>2</sup> -> 2,5 mm<sup>2</sup>

**• Visuele weergave van de radio-emissie via LED**

De specifieke functies van deze producten hangen af van de configuratie en van de parameterinstelling.

**Bedrading, test, inwerkingstelling**

De modules worden in combinatie met een drukknop of een schakelaar geïnstalleerd in een inbouwdoos met een diameter van 60 mm. De diepte hangt af van het gebruikte apparaattype. De connector ④ bevat de radiozendantenne ②. Deze draad mag absoluut niet van het product worden verwijderd. De aansluitlengte mag niet meer bedragen dan 5 m. De niet-gebruikte draden moeten worden geïsoleerd.

**Werking van LED ③**

De LED gaat branden gedurende 250 ms na het indrukken van een drukknop: OK.  
De LED knippert gedurende 2 s na het indrukken: het product is niet geconfigureerd.  
De LED knippert: het product bevindt zich in de configuratiemodus (knippert bij 1Hz).

**Cablaggio, test, messa in funzione**

Se abbinati ad un pulsante o ad un interruttore, i moduli vengono installati dentro una scatola ad incastro di 60 mm di diametro. La profondità dipende dal tipo d'apparecchiatura utilizzato. Il connettore ④ integra l'antenna d'emissione radio ②. Questo filo deve imperativamente essere presente sul prodotto. La lunghezza d'allacciamento non deve superare i 5 m. Isolare i fili inutilizzati

**Funzionamento del LED ③**

Il LED si accende per 250 ms dopo aver premuto un pulsante: OK  
Il LED lampeggia per 2s dopo aver premuto il pulsante: il prodotto non è configurato.  
Il LED lampeggia: prodotto in modalità configurazione (lampeggiamento a 1Hz).

Te gebruiken in geheel Europa en in Zwitserland

Hierbij verklaart hager Controls dat het toestel inbouwmodule in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

**Opgelet:**

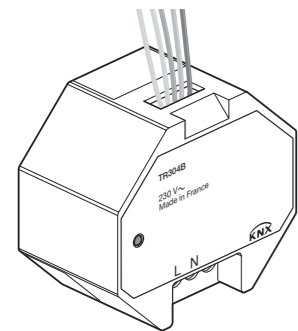
- Het toestel mag alleen door een elektroinstallateur worden geïnstalleerd volgens de installatienormen die van toepassing zijn in het land.
- De ZLVS-installatievoorschriften naleven !
- Niet geschikt voor buiteninstallatie.

Usato in Tutta Europa e in Svizzera

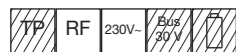
Con la presente hager Controls dichiara che questo modulo 2/4 ingressi è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

**Attenzione:**

- L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato secondo le norme d'installazione in vigore nel paese.
- Rispettare le norme d'installazione TBTS.
- Non idoneo ad installazione in esterni.



- FR
- DE
- GB
- NL
- IT
- ES
- PT
- SE
- NO



ES

Los módulos de entradas universales permiten interfazar contactos libres de potenciales con el bus KNX. Así pulsadores, interruptores o automatismos convencionales pueden comunicarse.

Estos productos comunican por radiofrecuencia unidireccional (radioemisor). Los módulos de entradas universales empotrables existen en dos versiones:

- Módulos 2 entradas universales (ref: TR302B)
- Módulos 4 entradas universales (ref: TR304B)

**Configuración**

- TX100: Descripción detallada en el Manual que acompaña el configurador.

**Funciones**

- 2 o 4 vías independientes
- Alimentación 230 V

PT

Os módulos de entradas universais permitem ligar ao bus KNX contactos livres de potencial, como por exemplo botões de pressão, interruptores ou automatismos convencionais, tornando-os produtos comunicantes.

Estes produtos comunicam por rádio frequência unidireccionalmente (Emissor rádio). Os módulos de entradas universais de encastrar dividem-se em duas versões:

- Módulos de 2 entradas universais (ref: TR302B)
- Módulos de 4 entradas universais (ref: TR304B).

**Configuração**

- TX100: Descrição detalhada nas instruções de instalação do configurador.

**Funções**

- 2 ou 4 canais independentes
- Alimentação 230V

SE

De universala ingångsmodulerna tjänar som gränssnitt mellan potentialfria kontakter och bussen KNX. På så sätt kan exempelvis tryckknappar, omkopplare eller vanliga automatikdon göras kommunicerande. Dessa produkter kommunicerar via enkelvägsradiofrekvens (Radiosändare).

- Moduler med 2 universala ingångar (ref: TR302B)
- Moduler med 4 universala ingångar (ref: TR304B).

**Konfiguration**

- TX100: En närmare beskrivning medföljer konfiguratorn.

**Funktioner**

- 2 eller 4 självständiga kanaler.
- Nätmatning 230V

**TR302B: 230V**

Módulo 2 entradas para empotrar  
Módulo 2 entradas p/encastar  
2 st. potentialfria ingångar för t.ex. infällt montage i apparatdosa  
Moduler med 2 innganger beregnet på påveggbokser

**TR304B: 230V**

Módulo 4 entradas para empotrar  
Módulo 4 entradas p/encastar  
4 st. potentialfria ingångar för t.ex. infällt montage i apparatdosa  
Moduler med 4 innganger beregnet på påveggbokser

- Visualización de la radioemisión por LED.

Las funciones concretas de estos productos dependen de la configuración y del parametraje.

**Cableado, prueba y arranque**

Asociados con un pulsador o un interruptor, los módulos se instalan en una caja empotrable de 60 mm de diámetro. La profundidad depende del aparellaje utilizado. El conector (4) integra la antena radioemisora (2). Este cable debe estar presente en el producto obligatoriamente. La longitud de conexión no debe sobrepasar los 5 m. Aislar los cables inutilizados.

**Funcionamiento del LED (3)**

El LED se enciende durante 250 ms cuando se acciona un pulsador: OK. El LED parpadea durante 2 s después de una presión: el producto no ha sido configurado. El LED parpadea: el producto está en modo configuración (parpadeo de 1 Hz).

- Sinalizador de visualização da emissão rádio.

As funções específicas de cada produto dependem da sua configuração e parametrização.

**Cablagem, teste, colocação em funcionamento**

Associados a um botão de pressão ou a um interruptor, os módulos devem ser instalados numa caixa de aparelhagem com 60mm de diámetro. A profundidade da caixa dependerá do tipo de aparelhagem a utilizar. A antena de emissão rádio (2) está ligada ao conector (4). Este condutor não poderá ser retirado do aparelho. A distância de ligação não deverá ultrapassar 5m. Isolar os condutores não utilizados.

**Funcionamento do sinalizador (3)**

- O sinalizador acende-se durante 250 ms depois de pressionar uma vez um botão de pressão: OK  
- O sinalizador pisca durante 2 seg. depois de pressionar uma vez um botão de pressão: o produto não está configurado

- Radiosändning visas med lysdiod.

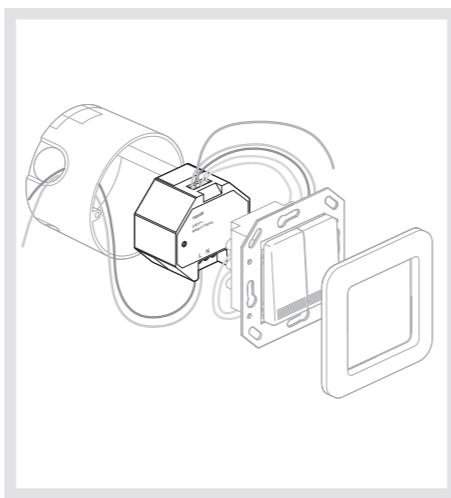
Produkternas exakta funktioner beror på konfigurationen och parameterinställningen.

**Koppling, testning, driftsättning**

Tillsammans med en tryckknapp eller omkopplare kan modulerna monteras i en infällningsdosa med diameter 60mm. Djupet bestäms av den aktuella apparattypen. Kontakt (4) omfattar radiosändningsantennen (2). Denna tråd måste ovillkorligen finnas kvar på produkten. Anslutningslängden får inte överstiga 5 m. Oanvända ledningar ska isoleras.

**Så här fungerar lysdiod (3)**

Lysdioden lyser i 250 msec efter en tryckning på tryckknappen: OK  
Lysdioden blinkar i 2 sek efter en tryckning: produkten är inte konfigurerad.  
Lysdioden blinkar: produkten är i konfigureringsläge (blinkning vid 1Hz).



Utilizable en Europa CE y en Suiza

Por medio de la presente hager Controls declara que el módulo 2/4 entradas cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración CE puede consultarse en la página web: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

**Atencion:**

- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado según las normas de instalación vigentes en el país.
- Respetar las reglas de instalación TBTS.
- No adaptado para instalaciones exteriores.

Utilizável em toda a Europa CE e na Suíça

hager Controls declara que este módulo 2/4 entradas está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. A declaração CE de Conformidade pode ser consultada em [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

**Atenção:**

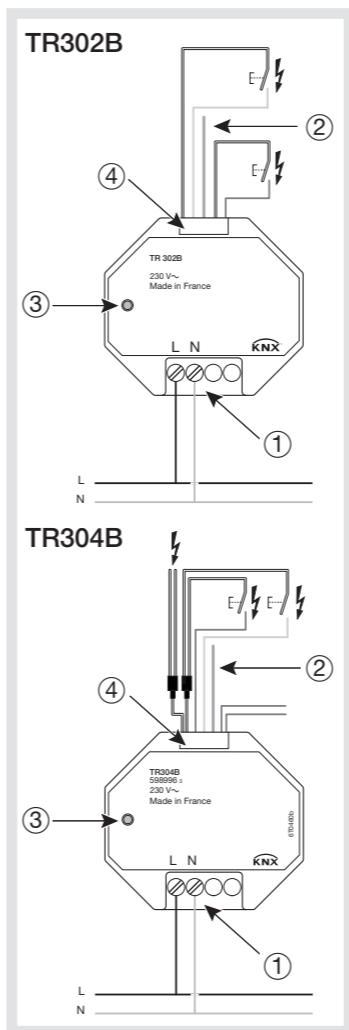
- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado de acordo com as normas de instalação em vigor no país.
- Respeitar as regras de instalação MBTS.
- Não utilizar estes módulos no exterior de edifícios.

Får användas inom Europa CE och i Schweiz

Härmed intygar hager Controls att denna 2/4 st. potentialfria ingångar står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. CE Dokumenten finner du på vår hemsida: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

**Varning:**

- Apparaten får endast installeras av behörig elektriker enligt i landet gällande installationsnormer.
- Ej anpassad för montering utomhus.



NO

Universale inngangsenheter gjør det mulig å opprette tilknytning mellom kontakter uten potensial og KNX BUS-en. Trykknapper, brytere eller konvensjonelle automatiske systemer kan på den måten kommunisere. Disse produktene kommuniserer enveis på radiofrekvens (radiomottaker). Universale inngangsenheter beregnet på påveggbokser finnes i 2 versjoner:

- Moduler med 2 universale innganger (ref: TR302B)
- Moduler med 4 universale innganger (ref: TR304B).

**Konfigurasjon**

- TX100: Detaljert beskrivelse i anvisningen som følger med konfigurasjonsdiagrammet

**Funksjoner**

- 2 eller 4 uavhengige kanaler.
- Spenningsforsyning 230V

- Visualisering av radiofrekvensending via LED

Disse produktenes nøyaktige funksjoner er avhengige av konfigurasjon og parametrisering.

**Kabling, test, igangsetting**  
Kombinert med en trykknapp eller en bryter, installeres disse enhetene i en påveggboks med en diameter på 60 mm. Dybden på boksen er avhengig av typen apparat som brukes. Koplingsstykket (4) omfatter radiofrekvenssenderens antenne (2). Denne ledningen skal være til stede på produktet. Koplingen skal ikke være lengre enn 5 m. Ledninger som ikke brukes skal isoleres.

**Funksjon av LED (3)**  
LED-en lyser i 250 ms etter at det har blitt trykket på trykknappen: OK.  
LED-en blinker i 2 s etter at det har blitt trykket: produktet er ikke konfigurert.  
LED-en blinker: produktet er i konfigurasjonsmodus (blinking ved 1Hz).

**Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data**

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning	230V~ 50 Hz ±15 %
Frecuencia	Frequência de emissão	Överförings-frekvens	Overførings-frekvens	868,3 MHz
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	Bredde	Ø 52 x 30 mm
Distancia máxima entre los contactos conexiados y el módulo	Distância máxima de ligação por entrada	Max. längd på ingångskabeln	Maksimums-avstand for tilkobling	5 m
Duración mínima cierre contacto	Duração mínima de fecho dos contactos	Minsta slutningstid för kontaktarna	Min. impulsvarighet	50 ms
Corriente de entrada	Corrente nos contactos fechados	Ingångsström	Inngangsstrøm	19 mA
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse	IP 30
T° de funcionamiento	T° de funcionamento	Driftstemperatur	Driftstemperatur	0°C → + 45 °C
T° almacenamiento	Ta de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur	-20°C ... +70 °C
Normas	Normas	Norm	Normer	EN 60669-2-1 EN 301489-3 EN 300220-2 EN 50491-3 EN 50428
Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 1%				
Conexión / Ligações / Anslutningar / Tilkobling:  0,75 mm² → 2,5 mm²  0,75 mm² → 2,5 mm²				

Användbar i all Europa CE og i Sveits

hager Controls erklærer herved at dette moduler med 2/4 innganger er i samsvar med de essensielle krav og relevante retningslinjer i direktivet 1999/5/EC. For CE deklarasjonen se siden [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)

**Viktig:**

- Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør avhengig av de normer som gjelder i landet.
- Overhold TBTS installasjonsregler.
- Skal ikke brukes til utendørs installasjoner.